



HELSINGIN  
FILHARMONINEN  
KUORO



e-mollimessu

BRUCKNER  
STRAVINSKY  
Messu

Sunnuntai 20.10.2019  
klo 18.00  
Helsingin tuomiokirkko



Helsingin filharmoninen kuoro  
Karelia-puhallinorkesteri  
Johtaa Jonas Rannila

## Stravinsky MESSU

18 min

Ensiesitys 1948 Milano  
La Scalan orkesteri  
ja kuoro, johti Ernest  
Ansermet

### SOLISTIT

**Sopraano**  
Kaisu Tajakka

**Mezzosopraano**  
Kirsi Tikka

**Tenori**  
Johan Krogius

**Baritoni**  
Pauli Huhtinen



## Bruckner E-MOLLIMESSU

38 min

Ensiesitys 29.9.1869 Linz,  
johti Bruckner

Kyrie  
Gloria  
Credo  
Sanctus  
Benedictus  
Agnus Dei

### PUHALLINORKESTERI

**Oboe**  
Seidi Palonen ja Aino Porra

**Englannintorvi (Stravinsky)**  
Ilkka Hirvonen

**Klarinetti (Bruckner)**  
Timo Laakso ja Kari Laitinen

**Fagotti**  
Olavi Ojanperä ja Laura Clewer

**Trumpetti**  
Mirva Karvinen ja Sinikka Särkilahti

**Käyrätorvi**  
Juhani Hyvärinen, Vesa Koski, Kari  
Lampela ja Marja Järvi

**Pasuuna**  
Topias Tikkanen, Yvonne Häkkinen ja  
Sanna Mukku

### HELSINGIN FILHARMONINEN KUORO

Helsingin filharmoninen kuoro (HFK) on suurkuoroteoksiin erikoistunut 90 laulajan kokoonpano, joka tekee monipuolisesti yhteistyötä kotimaisten orkestereiden ja musiikkijuhlien kanssa. Viime vuosien huippuhetkiin ovat kuuluneet Verdin Don Carlos, Paciuksen Kung Karls jakt sekä Klamin Psalmus. Keväällä 2020 kuoro on mukana Opera Boxin Turandot -produktiossa. Kuoron taiteellinen johtaja Jonas Rannila ahkeroi musiikkilämämme keskiössä johtaen suurkuoroteoksia, operettia ja oopperaa ympäri Suomea yhteistyötahoina mm. Ilmajoen musiikkijuhlat, Vaasan ooppera, Helsingin juhlaviikot, Opera BOX sekä Tampereen ja Turun kaupunginorkesterit.

### KARELIA-PUHALLINORKESTERI

Karelia-puhallinorkesteri on noin 40 soittajan täysikokoinen sinfoninen puhallinorkesteri, jonka laajaan ohjelmistoon kuuluvat perinteinen puhallinmusiikki, juhla- ja konserttimusiikki sekä tanssi- ja viihdemusiikki. Orkesterin jäsenet ovat entisiä ammattimusiikoita ja kunnianhimoisia harrastajia. Puhallinorkesteri perustettiin vuonna 1945 nimellä Pääkaupungin Karjalaisten Soittokunta. Orkesteria johtaa kapellimestari Heino Koistinen. Suomen puhallinorkesteriliitto valitsi Karelia-puhallinorkesterin vuoden puhallinorkesteriksi 2015.

Karelia-puhallinorkesteri toimii ajoittain myös vapaaehtoisessa maanpuolustustyössä MPK Etelä-Suomen soittokuntana. Vuonna 2011 orkesteri valittiin vuoden maanpuolustussoittokunnaksi.

### JONAS RANNILA

Kapellimestari-kuoronjohtaja Jonas Rannila (s. 1989) toimii Opera BOX:in musiikillisena johtajana, Helsingin filharmonisen kuoron ja mieskuoro Manifestumin taiteellisena johtajana sekä Kuninkaantien muusikoiden kapellimestarina. Rannila valmistui vuonna 2017 musiikin maisteriksi Taideyliopiston Sibelius-Akatemiasta. Rannilan kapellimestariopettajina ovat toimineet mm. professorit Roland Börger, Leif Segerstam, Florian Ludwig ja Barbara Rucha. Kuoronjohtoa Rannila on opiskellut muun muassa Matti Hyökin ja Nils Schweckendiekin johdolla.

## Kirkkosävellysten mittelössä vedotaan sieluun ja tunteeseen

Igor Stravinskyn (1882-1971) messu ja Anton Brucknerin (1824-1896) e-molli-messu muodostavat harvinaisen teosparin. Edellisen kerran Stravinskyn ja Brucknerin messut kuultiin samassa konsertissa Suomessa vuonna 2008 Finlandia-talossa. Philipp Herreweghen johtaman konsertin arvioissa todettiin, että konsertti olisi pitänyt sijoittaa Johanneksen kirkkoon. Nyt molemmat teokset kuullaan katedraali-akustiikassa Helsingin filharmonisen kuoron esittäminä.

Bruckneria ja Stravinskya yhdisti harras uskonnollisuus, ja molempien messut on sävelletty harvinaiselle kokoonpanolle, sekakuorolle ja puhallinyhtyeelle. Jo Brucknerin aikana jotkut halusivat palauttaa kirkkomusiikin juurilleen laulumusiikiksi ilman soitinsäestystä. Brucknerin messusta puuttuu iso orkesteri, ja siinä on osia, jotka lauletaan gregoriaaniseen tyyliin.

Ensisilmäyksellä konsertin säveltäjät vaikuttavat eriparisilta. Katolinen Bruckner edustaa romantiikkaa, ortodoksinen Stravinsky kokeellisuutta ja modernismia. "Sen sijaan, että puhuttaisiin tyyliin törmäyttämisestä, konsertin tavoitteena on syventää näkökulmia messusävellyksiin kirkkomusiikin voimannäytteinä", selventää kapellimestari Jonas Rannila.

Venäläinen Igor Stravinsky oli maailmankansalainen, joka sävelsi kaikilla 1900-luvun länsimaisilla sävellyskielillä. Katoliseen messutekstiin ortodoksisäveltäjä tarttui 1940-luvulla tutkittuaan Mozartin messusävellyksiä.

"Uskonnollinen musiikki ilman uskontoa on melkein aina mautonta", Stravinsky sivalsi. Älykkösäveltäjä halusi tuottaa harrasta liturgista musiikkia, joka olisi täysin kylmää ja vetoaisi tunteiden sijaan suoraan sieluun. Joitain kaikuja on kuultavissa myös Stravinskylle tärkeästä ortodoksiliturgiasta.

Stravinskyn parina kuultava itävaltalaisen Anton Brucknerin messu vuodelta 1866 on kuorolaulajien suosikki. Se on pakahduttavuudessaan hyvin erilainen kuulokokemus kuin arkaainen Stravinsky.

"Stravinskyn messu on hypnoottisen karu ja meditatiivinen, Brucknerin messu taas yltäkyläinen ja julistava", Rannila kuvailee.

Bruckneria pidetään saksalaisen sinfoniamusiikin suurmiehenä. Hänen messunsa nousevat romantiikan ajan messusävellysten kirkkaimpaan kärkeen.

Ensimmäiset suuret messuteokset sävellettiin jo 1400-luvulla. Käytännössä kaikki suuret säveltäjämestarit ovat säveltäneet oman messunsa Bachista ja Beethovenista lähtien.

## SANAT JA SUOMENNOS

### KYRIE

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.

### GLORIA

Gloria in excelsis Deo  
et in terra pax  
hominibus bonæ voluntatis.

Laudamus te,  
benedicimus te,  
adoramus te,  
glorificamus te,  
gratias agimus tibi  
propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus,  
Rex cælestis,  
Deus Pater omnipotens.  
Domine Fili unigenite,  
Iesu Christe.

Domine Deus,  
Agnus Dei,  
Filius Patris,  
qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis;  
qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus,  
tu solus Dominus,  
tu solus Altissimus,  
Iesu Christe,  
cum Sancto Spiritu:  
in gloria Dei Patris.

Amen.

### HERRA, ARMAHDA

Herra, armahda.  
Kristus, armahda.  
Herra, armahda.

### KUNNIA

Kunnia Jumalalle korkeuksissa,  
maan päällä rauha ihmisillä,  
joita hän rakastaa.

Me kiitämme,  
me kunnioitamme,  
me palvomme  
ja ylistämme sinua.  
Me tuomme sinulle kiitoksen  
suuren kunniasi tähden.

Herra Jumala,  
taivaallinen kuningas,  
Jumala, Isä, Kaikkivaltias!  
Herra, Jumalan ainoa Poika,  
Jeesus Kristus

Herra Jumala,  
Jumalan Karitsa,  
Isän Poika,  
joka kannat maailman synnin,  
armahda meitä,  
joka kannat maailman synnin,  
ota vastaan rukouksemme,  
joka istut Isän oikealla puolella,  
armahda meitä.

Sinä yksin olet pyhä,  
sinä yksin olet Herra,  
sinä yksin olet korkein,  
Jeesus Kristus,  
Pyhän Hengen kanssa  
Isän Jumalan kunnia.

Aamen.

## CREDO

Credo in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem cæli et terræ,  
visibilium omnium  
et invisibilium.

Et in unum Dominum  
Iesum Christum,  
Filiium Dei unigenitum,  
et ex Patre natum  
ante omnia sæcula.  
Deum de Deo,  
lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum,  
consubstantialem Patri:  
per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines  
et propter nostram  
salutem descendit de cælis.  
Et incarnatus est  
de Spiritu Sancto  
ex Maria Virgine,  
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis  
sub Pontio Pilato;  
passus et sepultus est,  
et resurrexit tertia die,  
secundum Scripturas,  
et ascendit in cælum,  
sedet ad dexteram Patris.  
Et iterum venturus est cum gloria,  
iudicare vivos et mortuos,  
cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,  
Dominum et vivificantem:  
qui ex Patre Filioque procedit.  
Qui cum Patre et Filio  
simul adoratur et conglorificatur:  
qui locutus est per prophetas.

## USKONTUNNUSTUS

Me uskomme yhteen Jumalaan,  
Kaikkivaltiaaseen Isään,  
taivaan ja maan,  
kaiken näkyvän  
ja näkymättömän Luojaan.

Me uskomme yhteen Herraan,  
Jeesukseen Kristukseen,  
Jumalan ainoaan Poikaan,  
joka on syntynyt Isästä  
ennen aikojen alkua,  
Jumala Jumalasta,  
valo valosta,  
tosi Jumala tosi Jumalasta,  
syntynyt, ei luotu,  
joka on samaa olemusta kuin Isä  
ja jonka kautta kaikki on saanut syntynsä,

joka meidän ihmisten  
ja meidän pelastuksemme tähden  
astui alas taivaista,  
tuli lihaksi  
Pyhästä Hengestä  
ja neitsyt Mariasta  
ja syntyi ihmiseksi,

ristiinnaulittiin meidän puolestamme  
Pontius Pilatuksen aikana,  
kärsi kuoleman ja haudattiin,  
nousi kuolleista kolmantena päivänä,  
niin kuin oli kirjoitettu,  
astui ylös taivasiin,  
istuu Isän oikealla puolella  
ja on kirkkaudessa tuleva takaisin  
tuomitsemaan eläviä ja kuolleita  
ja jonka valtakunnalla ei ole loppua.

Me uskomme Pyhään Henkeen,  
Herraan ja eläväksi tekijään,  
joka lähtee Isästä ja Pojasta,  
jota yhdessä Isän ja Pojan kanssa  
kumarretaan ja kunnioitetaan  
ja joka on puhunut profeettojen kautta.

Et unam, sanctam, catholicam  
et apostolicam Ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma  
in remissionem peccatorum.  
Et exspecto resurrectionem  
mortuorum,  
et vitam venturi sæculi.

Amen.

## SANCTUS

Sanctus, Sanctus,  
Sanctus Dominus  
Deus Sabaoth.  
Pleni sunt cæli et terra  
gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

## BENEDICTUS (Bruckner)

Benedictus qui venit  
in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

## AGNUS DEI

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.  
Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi:  
dona nobis pacem.

Uskomme yhden, pyhän, yhteisen  
ja apostolisen kirkon.  
Tunnustamme yhden kasteen  
syntien anteeksiantamiseksi,  
odotamme kuolleiden  
ylösnousemusta  
ja tulevan maailman elämää.

Aamen

## PYHÄ

Pyhä, pyhä,  
pyhä Herra  
Sebaot!  
Taivas ja maa on täynnä  
kirkkauttasi.  
Hoosianna korkeuksissa!

## SIUNATTU

Siunattu olkoon hän,  
joka tulee Herran nimessä.  
Hoosianna korkeuksissa!

## JUMALAN KARITSA

Jumalan Karitsa,  
joka kannat maailman synnin,  
armahda meitä.  
Jumalan Karitsa,  
joka kannat maailman synnin,  
anna meille rauha.



# Tilaa meidät laulamaan!

Oletko sinfoniakuoron tarpeessa? Tai lauluyhtyeen?  
Kokeneet laulajamme esiintyvät eri kokoonpanoissa.  
Voit tilata meiltä niin kokonaisen kuoron kuin mies-, nais-  
tai sekalauluyhtyeenkin. Ohjelmisto voidaan räätälöidä  
toivomusten mukaan, popahtavasta klassiseen.

Palkkio yhtyeen kokoonpanosta ja ohjelmanlaajuudesta  
riippuen alkaen 300 €.

Tiedustelut  
Katja Tammela  
p. 040 7028 926  
puheenjohtaja@helsinginfilharmoninenkuoro.fi



Tähänkin konserttiin kukat toimitti

## *Cawell*

Oksasenkatu 6, Helsinki  
Puh 09-494 342  
kukkia@cawell.com

Ark. 9-18  
La 9-15  
Su 10-14

[www.cawell.com](http://www.cawell.com)